



**Інформація
для людей зі
статусом «S»**



Ви отримали статус «S». Що це означає?

- Зі статусом «S» Ви маєте право на тимчасове проживання у Швейцарії а отже, перебуваєте на рівних правах з біженцям зі статусом N.
- Статус «S» є статусом, орієнтованим на повернення. Це означає, що передбачається повернення до Батьківщини.
- Якщо Вас зареєстрували у кантоні Люцерн, то це означає, що за Вас відповідає Служба зі справ притулку та біженців (DAF) кантону Люцерн. З будь-яких питань чи проблем зв'яжіться з нами.
- Ви маєте право працювати у Швейцарії, робота повинна бути затверджена міграційною службою (AMIGRA) кантону Люцерн.
- Члени Вашої родини мають також право приєднатись до Вас у Швейцарії. Подружжю, особам, які проживають разом у довготривалих сімейних стосунках, зареєстрованим партнерам та неповнолітнім дітям, які перебувають за кордоном, дозволяється в'їзд до Швейцарії.
- Ви отримаєте соціальну допомогу від кантону Люцерн, якщо не можете самостійно себе забезпечувати.
- Ви повинні залишатись проживати у кантоні Люцерн. У випадку якщо Ви переїжджаєте до іншого кантону, Ви маєте надіслати до державного секретаріату з питань міграції (SEM) письмовий запит про зміну кантону.

Контакт

Dienststelle Asyl- und Flüchtlingswesen
041 228 53 00
sozialdienst.ukraine.daf@lu.ch
www.daf.lu.ch

Години роботи рецепції
08:30 - 11:45 год
13:30 - 16:45 год

Години роботи гарячої лінії
Пн - Пт
09:00 - 12:00 год
14:00 - 16:30 год

Рецепція та гаряча лінія у середу до обіду не працюють

Контакт

Amt für Migration
Fruttstrasse 15
6005 Luzern
041 228 77 81
migration@lu.ch
www.migration.lu.ch

Години роботи
Пн-Ср, Пт
08:00 - 12:00 год
13:00 - 17:00 год
Чт
13:00 - 17:00 год

Контакт

Staatssekretariat für Migration
Taskforce Kantonswechsel Ukraine
Quellenweg 6
3003 Bern-Wabern
www.sem.admin.ch



Що Ви маєте робити після отримання статусу «S»

1. Подати заяву на ID «S»

Щоб отримати посвідчення «S», Ви повинні зареєструватися у міграційній службі (AMIGRA). На прийом до AMIGRA необхідно взяти з собою такі документи:

- Рішення SEM про статус «S» (для кожної особи, яка має отримати посвідчення «S»)
- Підтвердження особи (закордонний паспорт, свідоцтво про народження тощо)

2. Реєстрація у муніципалітеті (місцева адміністрація)

Якщо Ви не проживаєте у колективному житлі від кантону, зареєструйтеся у муніципалітеті за місцем проживання.

Якщо муніципалітет стягує плату за реєстрацію, її відшкодує соціальна служба тим, хто потребує захисту і не може сам себе забезпечити (див. пункт 4). Для цього необхідно пред'явити квитанцію соціальної служби.

3. Відкрити банківський рахунок

Відкрийте рахунок у поштовому відділенні або швейцарському банку. Для відкриття рахунку необхідно мати з собою такі документи:

- Посвідчення особи (паспорт, свідоцтво про народження тощо)
- Посвідчення особи статусу «S»
- Адреса проживання у Швейцарії

4. Служба соціальної допомоги

Соціальна служба для осіб, які потребують захисту, займається лише громадянами, які проживають у квартирах або у приймаючих сім'ях. Особи, які перебувають у пунктах тимчасового розміщення (TUK), взаємодіють з тамтешніми опікунами.

Якщо Ви не проживаєте у колективному житлі кантону і не можете забезпечувати себе самостійно, запишіться по телефону на співбесіду в соціальній

Контакт

Amt für Migration
Fruttstrasse 15
6005 Luzern
041 228 77 81
migration@lu.ch
www.migration.lu.ch

Години роботи
Пн-Ср, Пт
08:00 - 12:00 год
13:00 - 17:00 год
Чт
13:00 - 17:00 год

Контакт

Dienststelle Asyl- und
Flüchtlingswesen
041 228 53 00
[sozialdienst.ukraine.
daf@lu.ch](mailto:sozialdienst.ukraine.daf@lu.ch)
www.daf.lu.ch

Рецепція
08:30 - 11:45 год
13:30 - 16:45 год

Години роботи
гарячої лінії
Пн - Пт
09:00 - 12:00 год
14:00 - 16:30 год

Рецепція та гаряча
лінія у середу до
обіду не працюють

службі, під час якої буде визначено, чи маєте Ви право на соціальну допомогу біженцям.

На співбесіду до соціальної служби візьміть із собою наступні документи:

- Рішення SEM про статус «S»
- Посвідчення особи (паспорт, свідоцтво про народження тощо)
- Банківські виписки з усіх Ваших рахунків
- Квитанції про стан Ваших рахунків
- Надходження прибутків (заробітна плата, грошові перекази від чоловіка, страхові виплати тощо)
- Угода оренди або суборенди з приймаючою сім'єю.
- У разі суборенди принесіть договір основної оренди, у разі проживання у власників житла надайте підтвердження права власності приймаючої родини на дане житло.

5. Зняття з реєстрації у кантоні Люцерн

Якщо Ви вирішили залишити кантон Люцерн назавжди, наприклад, тому що Ви переїжджаєте до іншого кантону або повертаєтеся до своєї країни, Ви повинні скасувати реєстрацію у таких службах (інстанціях):

- Відділ реєстрації мешканців у Вашому муніципалітеті
- Департамент зі справ притулку та біженців DAF (якщо Ви отримуєте соціальну допомогу)



Що означає соціальна допомога біженцям?

Соціальна допомога біженцям - це підтримка від держави, що фінансується з коштів платників податків. Соціальна допомога біженцям зазвичай нижча за соціальну допомогу місцевому населенню.

Важливо

Соціальна допомога у зв'язку з набуттям статусу

біженця не є безумовною. Для того, щоб перевірити, чи маєте Ви право на соціальну допомогу у зв'язку з наданням притулку, Ви повинні заповнити заяву на отримання соціальної допомоги і правдиво розповісти про свій фінансовий стан, а також надати усі виписки з Ваших банківських рахунків.

Якщо Ви не надасте всі належні документи, то Ваш позов на соціальну допомогу не може бути розглянуто. Ваша заява на отримання соціальної допомоги не буде розглядатися далі і буде видано рішення про відмову у її призначенні.

Важливо

Якщо у Вас достатньо коштів, щоб самостійно себе утримувати, тоді Ви не маєте права на соціальну допомогу.

Чи має хтось підстави для отримання соціальної допомоги, можна визначити лише шляхом точного порівняння витрат і прибутків, що підлягають оподаткуванню.

Що стосується прибутків, то до уваги береться наступне:

- дохід
- майно
- фінансові позови до третіх осіб

Наприклад, регулярні доходи з України (пенсії, аліменти, доходи від оренди, заробітна плата тощо) також беруться до уваги при розрахунку правомірності на соціальну допомогу.

Що стосується витрат, то до уваги береться наступне:

- базові потреби для проживання (їжа, одяг,
- предмети гігієни, транспортні витрати - громадський
- громадський транспорт тощо).
- витрати на житло
- базове медичне забезпечення
- виплати, пов'язані з певними ситуаціями
- (наприклад, страхування відповідальності).

Соціальна допомога біженцям не компенсує:

- витрати на володіння та утримання автомобіля;
- витрати, пов'язані з утриманням домашніх тварин;
- прожитковий мінімум визначається відповідно до кількості осіб у спільному домогосподарстві.

Базові потреби на прожиття визначаються відповідно до кількості осіб у сумісному побутовому домогосподарстві.

Права та обов'язки щодо соціальної допомоги біженцям

- Розмір допомоги залежить від Вашої особистої життєвої ситуації, тобто від того, чи живете Ви самі, зі своїм партнером чи сім'єю, і чи Ви розміщені у колективних приміщеннях кантону або приватно.
- Якщо доведено Вашу правомірність на соціальну допомогу біженцям, Ви, як правило, отримуватимете її раз на місяць.
- Соціальна допомога перераховуватиметься на Ваш рахунок у швейцарському банку. Тому необхідно відкрити банківський рахунок до вступної співбесіди у соціальній службі.
- Якщо Ви розміщені у колективному житлі – пункті тимчасового призначення (TUK), соціальна допомога зазвичай виплачуватиметься Вам готівкою кожні 14 днів.
- Якщо щось зміниться у Вашій особистій ситуації (наприклад, розлучення/одруження, працевлаштування, народження дитини, перебування за кордоном), Ви повинні негайно повідомити про це соціальну службу. В іншому випадку соціальна допомога може бути зменшена або припинена, а також може бути відшкодована Вами.
- Залежно від Вашої особистої ситуації, Вас запрошуватимуть на консультації більш-менш регулярно. Ви маєте брати участь у цих зустрічах.
- Якщо призначено контрольні зустрічі, то Ви повинні відвідувати їх особисто.
- Якщо Ви не виконуєте вказівки соціальної служби, соціальну допомогу може бути зменшено.
- Якщо Ви отримали соціальну допомогу притулку незаконно, наприклад шляхом надання неправдивої інформації про свій фінансовий

стан, соціальну допомогу буде скасовано, а за шахрайство буде порушено кримінальну справу.

Коли потрібно відшкодувати соціальну допомогу у зв'язку з наданням притулку?

- Якщо виплати від третіх осіб (наприклад, страхові виплати) отримані заднім числом, вони будуть зараховані до соціальної допомоги, виплаченої наперед.
- Якщо соціальна допомога була отримана незаконно (наприклад, неправдива або неповна інформація, зміни, наприклад, не задекларовані доходи тощо), соціальна допомога повинна бути негайно повернута. Вимога про відшкодування буде зарахована у рахунок поточної допомоги в розстрочку.
- Якщо економічне становище відповідної особи покращилося настільки, що є підстави розраховувати на повне або часткове відшкодування. Наразі рекомендується утриматися від розгляду зобов'язань щодо повернення отриманих коштів протягом перших 12 місяців. За винятком випадків, коли матеріальне становище значно покращилося і відмова від відшкодування була б недоречною.



Подорожі

У принципі, Ви можете подорожувати зі статусом захисту S. Однак цей принцип діє лише у тому випадку, якщо Ви не претендуєте на матеріальну підтримку (гроші або пільги у натуральній формі, наприклад, житло) від кантону Люцерн.

Як тільки Ви отримуєте гроші від кантону Люцерн, на Вас поширюється Законодавство про Соціальну Допомогу у зв'язку з наданням притулку. Соціальна допомога у зв'язку з наданням притулку дуже обмежена. Вона використовується лише для фінансування найнеобхідніших життєвих потреб (їжа, житло та доступ до медичної допомоги).

Тому соціальна допомога у зв'язку з наданням притулку також значно нижча, ніж соціальна допомога, яка виплачується населенню Швейцарії або біженцям з іншим статусом на перебування. Люди, які потребують допомоги і отримують соціальну допомогу у зв'язку з наданням притулку, як правило, не мають грошей, якими можна вільно розпоряджатися, наприклад, для подорожей. Якщо Ви залишаєте своє житло на кілька днів, ми припускаємо, що у Вас є інші грошові надходження, щоб самостійно фінансувати життя за межами притулку. Таким чином, Ви позбавляєтеся права на соціальну допомогу у зв'язку з наданням статусу біженця, яка включає у себе місце проживання. Тому кантон Люцерн звільняє місце проживання після трьох днів відсутності особи тій, яка його потребує.

Важливо

Кантон Люцерн несе відповідальність за Вас лише у разі, якщо ви тут знаходитесь.



Здоров'я

У Швейцарії медичне страхування є обов'язковим.

Важливо

У випадку виникнення захворювання Ви маєте спочатку звернутися до Вашого домашнього лікаря замість того, щоб йти до лікарні. Звертатися до лікарні напряму рекомендовано тільки у надзвичайних ситуаціях та у випадку народження дитини.

1. Особи, що отримують соціальну допомогу

Якщо Ви отримуєте соціальну допомогу у зв'язку з наданням притулку через Соціальну службу для осіб, які потребують захисту, Ви будете ретроспективно (заднім числом) застраховані нею на обов'язкове

медичне страхування та страхування від нещасних випадків в CSS за моделлю сімейного лікаря. Ви отримаєте від нас підтвердження Вашого медичного страхування. Ви повинні взяти його з собою на прийом до лікаря.

Модель сімейного лікаря означає:

- Якщо у Вас виникли проблеми зі здоров'ям, Ви завжди спочатку звертаєтеся до сімейного лікаря. Він координує все лікування. Виняток становлять невідкладні випадки, щорічний гінекологічний огляд та огляди у офтальмолога.
- Якщо Ви не можете знайти сімейного лікаря, який би Вас прийняв, зверніться до Соціальної служби у справах осіб, які потребують захисту. Там Вам підкажуть, до якого лікаря можна звернутися.
- Принесіть підтвердження Вашого медичного страхування до лікаря та попросіть його надіслати рахунок за обстеження страховій компанії.
- Повідомте свого лікаря, що Ви отримуєте соціальну допомогу і що соціальна допомога покриває лише обов'язкові виплати з основного страхування.
- Витрати на оплату страхування та частку, що сплачується самостійно таку як франшиза, покриваються соціальною допомогою наданою соціальною службою. Рахунки надсилаються безпосередньо зі страхової компанії до соціальної служби. Якщо Ви все ж таки отримаєте рахунок від страхової компанії, надішліть його до соціальної служби.

2. Люди, які не перебувають на соціальному утриманні

Особи, які не перебувають під соціальною опікою, зобов'язані самостійно придбати медичне страхування протягом трьох місяців з дня подання заяви про надання статусу «S» – заднім числом на момент подачі запиту. Вони також самостійно сплачують медичне страхування та частку витрат.

Якщо особи, які потребують захисту і не мають дозволу на проживання, не отримують (або більше не отримують) соціальну допомогу, вони мають право на індивідуальну знижку страхових внесків (ст. 82а абз. 7 Закону про надання притулку, AsylG).

Інформація на тему здоров'я

На веб-сайті Migesplus Ви знайдете інформацію про медичне обслуговування в Швейцарії, а також корисні брошури та листівки на всі теми, що стосуються здоров'я.

migesplus
[www.migesplus.ch/
themen/ukraine](http://www.migesplus.ch/themen/ukraine)

Консультації з лікарем по телефону

Medgate веде безкоштовну інформаційну лінію для тих, хто має проблеми зі здоров'ям. Близько 130 досвідчених лікарів, які постійно працюють у Medgate, консультують та лікують пацієнтів цілодобово через додаток, телефон, відео та чат.

Medgate
+41 58 387 77 20

Послуги усного перекладу для медичних працівників

- Служба усного перекладу Служби здоров'я та спорту: ukraine.gesundheit@lu.ch (тема «Переклад українською»). У невідкладних випадках лікар може зателефонувати на гарячу лінію за тел. 041 228 38 90.
- Гаряча лінія усного перекладу Allianz Страхування пропонує безкоштовну гарячу лінію усного перекладу.

Гаряча лінія перекладу від Allianz
058 358 50 00
www.allianz.ch

Обстеження на туберкульоз

Україна вважається країною високого ризику захворювання на мультирезистентний туберкульоз (МЛС-ТБ). Тому важливо, щоб громадяни України проходили скрінінг. Це запобігає зараженню інших людей.

Як метод скрінінгу доступна онлайн-анкета українською мовою.

Якщо tb-скрин позитивний (10 і більше балів), негайно йдіть на медичний огляд.

Онлайн опитування «tb-screen»
www.tb-screen.ch

Онлайн-формуляр з питань вашого здоров'я

Щоб спростити Вам доступ до системи охорони здоров'я, доступна електронна анкета «MMCheck» щодо проблем зі здоров'ям, вакцинації або перевірки на туберкульоз. Анкета також доступна українською мовою. При необхідності заповніть анкету та покажіть її лікарю.

Онлайн-формуляр із питань Вашого здоров'я
www.mmcheck.ch

Pro Juventute пропонує постраждалим можливість поговорити з кваліфікованими консультантами про свої переживання, почуття, тривоги та страхи по телефону або в чаті українською або російською мовами.



3. Окуляри та контактні лінзи

Витрати на лінзи для окулярів покриваються, якщо є рецепт або довідка від офтальмолога або оптика. За оправу для окулярів (проста версія) для дорослих (>18 років) DAF сплачує максимальну суму 50,00 швейцарських франків кожні 5 років за рахунок фінансової соціальної допомоги.

Для дітей та молоді до 18 років витрати на окуляри можуть покриватися щорічно за наявності медичної довідки (макс. 180,00 CHF за KVG).

Витрати на контактні лінзи, як правило, не покриваються.



4. Стоматолог

Витрати на стоматологію не покриваються медичним страхуванням в Швейцарії.

Невідкладне лікування до 500,00 швейцарських франків (втамування болю) покривається за рахунок фінансової соціальної допомоги за умови, що відповідна особа отримує соціальну допомогу від соціальної служби.

Подальше лікування зубів покривається лише у тому випадку, якщо соціальна служба для людей, які потребують захисту, попередньо затвердила витрати на лікування. Витрати на стоматологічну гігієну не покриваються.



Страховання

1. Страховання нанесення збитків третім особам

У яких випадках люди зі статусом «S» **застраховані від нанесення збитків третім особам:**

- Проживання в колективному чи наданому кантоном житлі.
- Проживання з приймаючою сім'єю в одному домогосподарстві і укладеним договором оренди/ суборенди з приймаючою сім'єю.

У разі пошкодження чужого майна повідомте соціальну службу, яка надішле Вам форму звіту про пошкодження. Заповніть її, підпишіть і відправте документ за адресою, вказаною у формі.

У наступних випадках люди зі статусом «S» **НЕ застраховані від нанесення збитків третім особам:**

- Людина яка проживає у самостійно орендованому помешканні, яке розташоване за межами житлової площі гостьової сім'ї з якою було укладено письмову угоду про оренду.
- Людина проживає в окремії квартирі, яка була орендована приймаючою сім'єю виключно для неї і уклала з приймаючою сім'єю договір суборенди.
- Людина уклала договір оренди самостійно.
- Людина не перебуває на утриманні соціальної служби.

У цьому випадку Ви самостійно відповідаєте за нанесені Вами збитки третім особам. Виняток: особи, які потребують допомоги, звертаються до соціальної служби, щоб вони допомогли організувати страхування цивільної відповідальності.

2. Страховання від нещасних випадків

Якщо Ви не працевлаштовані у Швейцарії, Ви всеодно застраховані від нещасних випадків через медичне страхування. Якщо Ви працевлаштовані та працюєте більше ніж 8 годин на тиждень, роботодавець зобов'язаний застрахувати Вас від

Контакт

Dienststelle Asyl- und
Flüchtlingwesen
041 228 53 00
[sozialdienst.ukraine.
daf@lu.ch](mailto:sozialdienst.ukraine.daf@lu.ch)
www.daf.lu.ch

Рецепція
08:30 - 11:45 год
13:30 - 16:45 год

Години роботи та
телефон гарячої лінії
Пн - Пт
09:00 - 12:00 год
14:00 - 16:30 год

Рецепція та телефон
гарячої лінії у середу
до обіду не працюють

нещасних випадків на робочому місці.
Якщо Ви не перебуваєте на утриманні соціальної служби, переконайтеся, що ваше медичне страхування також включає страхування від нещасних випадків.



Громадський транспорт

- Якщо Вам призначено соціальну допомогу від DAF, Ви отримуватимете доплати на проїзд. Це кошти які покривають вартість денного квитка (Tageskarte) на проїзд один раз у місяць до соціальної служби.
 - За відвідування курсів німецької мови Вам буде відшкодовано витрати на проїзд протягом курсу, щоб дістатися до місця його проведення.
 - Молодим людям віком від 16 до 18 років, які відвідують школу для біженців «Іноземна молодь (FJE)», яку пропонує Управління загальної освіти (DVS), також отримують відшкодування витрат на проїзний абонемент.
 - Крім того, витрати на громадський транспорт відшкодовуватимуться через соціальну допомогу, якщо вони стосуються відвідуванням призначених зустрічей пов'язаних з медичною допомогою.
 - Також покриваються витрати на проїзд для консультацій у регіональних центрах зайнятості або для співбесід щодо працевлаштування.
 - Проїзна картка на придбання квитків за півціни вже включена у базові потреби.
-



Автомобіль

Особам, які отримують соціальну допомогу у зв'язку з наданням притулку, не дозволяється володіти автомобілем. Це також стосується осіб зі статусом S, якщо вони перебувають у Швейцарії більше 12 місяців. Якщо Ви володієте автомобілем, повідомте про це Соціальну службу у справах осіб, які потребують захисту. Вам буде пояснено як діяти далі.

Якщо Ви володієте автомобілем, діє правило, яке викладено нижче:

- Страхування автомобіля є обов'язком власника. Витрати не покриваються соціальною допомогою у зв'язку з наданням притулку.
- Витрати на утримання автомобіля, такі як бензин, штрафи або плата за паркування, не покриваються соціальною допомогою у зв'язку з наданням притулку.



Робота і Освіта

1. Професійне навчання

Особи зі статусом захисту S мають доступ до професійного навчання. Контактна установа - Служба професійної та додаткової освіти (DBW). Компанії, що проводять навчання, та особи зі статусом S можуть повідомити про договір про навчання безпосередньо через Портал професійної освіти або за допомогою звичайного формуляра. Якщо під час навчання статус захисту S для молодих людей буде скасовано, то термін від'їзду для учнів може бути продовжений до завершення програми професійної освіти (EFZ, EBA). Кінцевий термін від'їзду для членів сім'ї учнів (батьків, братів і сестер) залишається в принципі незмінним.

Контакт

Amt für Migration
Fruttstrasse 15
6005 Luzern
041 228 77 81
migration@lu.ch
www.migration.lu.ch

Години роботи
Пн-Ср, Пт
08:00 - 12:00 год
13:00 - 17:00 год
Чт
13:00 - 17:00 год

Контакт

WAS wira Luzern
www.was-luzern.ch

Онлайн-реєстрація
з приводу
працевлаштування:
www.job-room.ch/aav

2. Дозвіл на роботу

Отримавши дозвіл на роботу у Вас є право працювати у Швейцарії. Запит для дозволу на роботу має бути здійснений у міграційній службі Вашим майбутнім роботодавцем. Як тільки цей запит буде схвалено Ви можете починати працювати.

3. Пошук роботи та агенство зайнятості

Якщо Ви у пошуку роботи, зареєструйтесь онлайн на сайті агенства зайнятості www.job-room.ch/aaav. Далі регіональний центр зайнятості (RAV) зв'яжеться з Вами та підкаже, де є вільні робочі місця та де Ви маєте більші шанси на отримання роботи. Подальшу інформацію з приводу швейцарського ринку праці та пошуку роботи Ви знайдете на сайті WAS Luzern www.was-luzern.ch.

4. Заходи для професійної інтеграції

Ви маєте можливість брати участь у заходах, які сприяють Вашій професійній інтеграції. Ці заходи включають в себе курси з працевлаштування, коучинг та активне працевлаштування через різних партнерів. Щоб зареєструватися для участі в заходах, будь ласка, заповніть реєстраційну форму на сайті DAF.

5. Працевлаштування та соціальна допомога

Оскільки Ви отримуєте соціальну допомогу, у разі отримання роботи та заробітної плати Ви маєте якомога швидше повідомити про це соціальну службу. Якщо, незважаючи на Ваш прибуток, Ви все ще отримуєте соціальну допомогу, Ви маєте щомісячно надавати розрахунковий лист до соціальної служби.

6. Освіта

Відповідно до Закону про притулок, як особа зі статусом S, Ви не маєте права на отримання грантів на освіту. Тому DAF не фінансує це.

Контакт

Dienststelle Berufs- und Weiterbildung
041 228 52 52
www.beruf.lu.ch

Staatssekretariat für Migration
Taskforce Kantonswechsel Ukraine
Quellenweg 6
3003 Bern-Wabern
www.sem.admin.ch

Контакт

Dienststelle Asyl- und Flüchtlingswesen
041 228 53 00
sozialdienst.ukraine.daf@lu.ch
www.daf.lu.ch

Години роботи
рецепції
08:30 - 11:45 год
13:30 - 16:45 год

Години роботи
гарячої лінії
Пн - Пт
09:00 - 12:00 год
14:00 - 16:30 год

Рецепція та телефон
гарячої лінії у середу
до обіду не працюють

Online-
Anmeldeformular
[https://daf.lu.ch/
Ukraine_Informationen/
Ausbildung_Arbeit](https://daf.lu.ch/Ukraine_Informationen/Ausbildung_Arbeit)



Проживання

1. Відсутній вільний вибір місця проживання

Як особу, яка потребує захисту, Ви були розподілені до кантону Люцерн. Ви не можете переїжджати в інший кантон без дозволу SEM (див. Інформація про статус «S»). Якщо Ви хочете переїхати до іншого кантону, Ви повинні подати заявку до SEM.

Важливо

Якщо Ви поміняєте кантон без дозволу, Вас буде виключено із соціальної допомоги, медичного страхування та страхування нанесення збитків третім особам.

DAF надасть Вам житло у межах кантону. Зміна місця проживання можлива лише у абсолютно виняткових випадках і за згодою DAF. Це не стосується людей, які не отримують соціальну допомогу.

Важливо

Якщо Ви не маєте житла, зверніться до Соціальної служби для осіб, які потребують захисту. Ви не маєте права самостійно орендувати житло.

У Швейцарії вважається прийнятним діставатися від місця проживання до місця роботи протягом двох годин (поїздка в обидва кінці). Поїздка тривалістю до двох годин не є приводом для зміни місця проживання чи помешкання.

2. Проживання в кантональному житлі (колективне проживання, кантональні апартаменти)

Витрати на проживання

Витрати на житло оплачуються безпосередньо кантоном Люцерн.

Правила проживання

Житло призначене виключно для осіб, що потребують соціальної допомоги. Необхідно дотримуватись відповідних побутових правил. Не можна

запрошувати інших осіб на ночівлю або на тимчасове чи постійне проживання.

Втрата місця проживання

У кантоні Люцерн існує величезний дефіцит житла. Через велику кількість біженців кантон Люцерн залежить від кожного окремого житла. Тому неможливо тримати житло вільним протягом тривалого періоду часу, якщо людина не користується ним через подорожі. Конкретно це означає, що якщо Ви проживаєте в гуртожитку або кантональній квартирі і відсутні більше трьох днів без сповіщення, то через три дні Ви будете зняті з реєстрації, а Ваше місце буде надано іншій особі. Тут ми хотіли б ще раз нагадати, що про всі випадки відсутності необхідно повідомляти (див. стор. 5 «Права та обов'язки в рамках соціальної допомоги у зв'язку з наданням статусу біженця»). Це означає, що Ви повинні заздалегідь повідомити Соціальну службу у справах осіб, які потребують захисту, або персонал центру про відсутність, яка триває більше трьох днів.

Догляд

За людьми, які проживають у кантональному житлі, наглядатимуть вибірково працівники соціальної служби DAF. За необхідності Ви маєте надати доступ до житла.

3. Приватне проживання в приймаючих сім'ях

Ваша приймаюча сім'я люб'язно прийняла Вас. Їх гостинність пов'язана з витратами.

Внесок на оплату житла приймаючої сім'ї

Якщо Ви отримуєте соціальну допомогу у зв'язку із набуттям статусу S, Ваша приймаюча сім'я може укласти з Вами договір оренди а саме суборенди. Ви повинні надати його соціальній службі, щоб вони могли перевірити, чи є орендна плата співрозмірною та відповідає нормам оренди. Якщо це так, вашу частку орендної плати може взяти на себе соціальна допомога. Гроші за оренду будуть перераховані на Ваш банківський або поштовий рахунок, після чого Ви повинні заплатити вашому орендодавцю.

Важливо

Ви повинні проживати у приймаючій сім'ї, щоб підписати договір оренди а саме суборенди. Не дозволяється проживати у житлі, яке приймаюча сім'я спеціально орендує для Вас.

Сума витрат на проживання

У разі отримання соціальної допомоги, Ви маєте використовувати її для забезпечення своїх основних потреб. До цього відносяться харчі, предмети гігієни і побуту. Якщо Ваша приймаюча сім'я цього забажає, Ви зобов'язані здійснювати внесок у вартість обслуговування будинку. Ви узгоджуєте розмір цього внеску з приймаючою родиною та сплачуєте безпосередньо їй.

Вимоги до спільного проживання в приймаючих сім'ях

Якщо Вас прийняли в гості у Вас повинна бути кімната що закривається і доступ до кухні та ванної кімнати. Поговоріть із приймаючою родиною про те, як Ви уявляєте собі спільне життя та де проходять ваші межі.

Як гість Ви маєте право на приватну сферу. Скажіть своїм господарям якщо Ви хочете побути на самоті.

Коли спільне життя не виходить

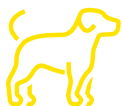
Якщо Ви більше не можете або не хочете жити з приймаючою сім'єю, зверніться до соціальної служби. Ми знайдемо Вам нове житло.

Важливо

Не забудьте знятися з реєстрації в офісі муніципалітету, якщо Ви переїжджаєте. Ви також повинні повідомити свою нову адресу проживання соціальній службі.

4. Власні договори оренди

Особи зі статусом «S», які отримують соціальну допомогу, не можуть орендувати житло без дозволу DAF.



Домашні тварини

Швейцарія дозволяє привозити своїх домашніх тварин (собак, котів). Ви повинні зареєструвати своїх тварин після прибуття до Швейцарії та вказати, чи мають вони щеплення від сказу.

Для цього заповніть офіційну реєстраційну форму, яка є на сайті ветеринарної служби кантону Люцерн. Надішліть форму на електронну адресу, зазначену в документі, протягом 24 годин.

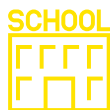
Ветеринарна служба кантону Люцерн повідомить Вам, чи потрібні додаткові заходи.

Контакт

Veterinärdienst
Meyerstrasse 20
Postfach 3439
6002 Luzern
041 228 61 35
veterinaerdienst@lu.ch
www.veterinaerdienst.lu.ch

Важливо

Домашні тварини не допускаються в усіх помешканнях. Якщо Ви переїжджаєте у кантональне житло, повідомте соціальну службу, що у Вас є домашні тварини.



Школа

Кожна дитина шкільного віку (5-16 років) має право на освіту за місцем проживання, незалежно від її статусу перебування.

1. Обов'язкова школа

Щоб записати Вашу дитину або дітей до школи (дитячого садка, початкової школи, середньої школи), зверніться до місцевого муніципалітету.

Це дозволить зареєструвати Вашу дитину або дітей до школи.

Немає необхідності реєструватися в муніципалітеті, якщо Ви проживаєте у колективному житлі/центрі від кантону, оскільки Ваша дитина буде відвідувати школу у цьому центрі.

При вступі у 1-й клас до молодшої школи, а також 1-го класу до старшої школи надається виплата у розмірі 100,00 швейцарських франків від соціальної

Контакт

Dienststelle
Volksschulbildung
Schulangebote Asyl
Schulhaus Schädrüti
Würzenbachmatte 1
6006 Luzern
041 228 79 40
brigitt.stadelmann@edulu.ch
www.volksschulbildung.lu.ch

допомоги. Витрати на обід у школі покриваються лише у тому випадку, якщо це необхідно з організаційних вимог школи.

2. Пропозиція позашкільної освіти

Молоді люди віком від 16 до 18 більше не зобов'язані ходити до школи у Швейцарії. Однак вони можуть відвідувати школи, які будуть запропоновані біженцям. Відділ загальної шкільної освіти (Dienststelle Volksschulbildung) відповідає за пропозиції, які можуть бути надані школярам. Інформація про те як зареєструватися також доступна там.



Екстернатний догляд за дітьми

Відвідування ігрових груп

Діти зі статусом S можуть відвідувати ігрові групи. Служба у справах біженців та надання притулку (DAF) сплачує усі внески за ігрові групи за умови, що Ви, як батьки дітей, зареєстровані в DAF і отримуєте від неї соціальну допомогу. Особи, які не отримують соціальну допомогу, оплачують витрати самостійно. Ігрові групи або органи муніципалітету повинні спочатку подати на розгляд DAF відповідну заявку. Потім DAF перевіряє, чи є право на оплату участі. Заднім числом внески не сплачуються. Бланк заявки можна знайти тут:

https://daf.lu.ch/Ukraine_Informationen/Schule

Догляд за дітьми в дитячих садках, обіди, догляд у позаурочний час.

Як правило, не покриваються такі витрати, як витрати на обіди, позашкільний догляд або яслі.. Винятки: Витрати на шкільні обіди покриваються, якщо це необхідно з обов'язкових шкільних вимог (наприклад, відвідування старшої школи в іншому муніципалітеті).

Контакт

Dienststelle Asyl- und Flüchtlingswesen
Abteilung Integrationsmassnahmen
Fachressort Integration
041 469 41 40
Integration.daf@lu.ch
www.daf.lu.ch

Крім того, можуть бути покриті витрати на сторонні послуги з догляду за дитиною, якщо це необхідно з огляду на заходи захисту дітей або заходи підтримки, пов'язані з дитиною (наприклад, інвалідність дитини). Якщо Ви маєте оплачувану роботу як батьки зі статусом S, але все ще залишаєтеся залежними від соціальної допомоги, Ви не маєте дозволу на відшкодування витрат на сторонній догляд за дитиною. Якщо Ви працевлаштуєтесь і станете повністю незалежним від соціальної допомоги, можна розглянути можливість компенсації витрат на екстерний догляд за дитиною.



Курс німецької мови

Статус S означає, що ви повернетесь на Батьківщину якнайшвидше. Тому Ви не отримуватимете повних інтеграційних заходів. Біженцям сплачують лише відвідування курсів німецької мови.

Якщо Ви потребуєте розвинути німецькомовні навички, Ви можете зареєструватися, заповнивши онлайн-форму на сайті DAF.

Вам потрібно буде пройти вступний тест, щоб ми могли визначити, який рівень курсу німецької мови Вам підходить. Ми повідомимо Вас, щойно ми зареєструємо Вас на курс німецької мови.

Важливо

Не реєструйтеся на курси німецької самостійно, інакше ми не переймемо кошти за навчання.

Контакт

Dienststelle Asyl- und
Flüchtlingswesen
Abteilung
Integrationsmass-
nahmen
Fachressort Integration
041 469 41 40
Integration.daf@lu.ch
www.daf.lu.ch



Пропозиції допомоги

Різні організації, церкви та асоціації надають пропозиції, щоб полегшити біженцям прибуття та проживання в кантоні Люцерн.

Огляд пропозицій можна знайти на веб-сайті DAF у розділі Інтеграційні заходи > Волонтерська робота > База даних волонтерських пропозицій (Integrationsmassnahmen > Freiwilligenarbeit > Datenbank Freiwilligenangebote).

Gesundheits- und Sozialdepartement
Dienststelle Asyl- und Flüchtlingswesen
Brünigstrasse 25
Postfach 2544
6002 Luzern
Telefon 041 228 57 78
www.daf.lu.ch
daf@lu.ch

